

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 36

**Illustration:** Unsportlich  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Besprüh mich zum Abschied mit Käse!



Wenn ein Schlagertexter einen extra blöden Vers sucht – bitte schön, er darf die Ueberschrift ruhig stehen und als Refrain verwenden. Warum sollen schließlich die Texter weniger schamlos stehlen als die Melodienfabrikanten, deren Jagdgründe zwischen Buxtehude und Gershwin, Bach und Tschajkowsky liegen?

Was früher eingerieben, aufgetragen, hingetupft oder sonstwie appliziert wurde, das wird heute nur noch gesprayed. Man bespritzt sich nicht mehr mit Kölnisch Wasser zur Erfrischung, man drückt auf den Knopf der Aerosoldose und – pfff! – ist man kolonisch eingebelt. Das meiste geht zwar daneben, aber – der Verdacht liegt nahe – das dürfte wohl Absicht des kölnischen Wassermanns sein, der auch an dem verdient, was daneben geht.

Wer ist noch so altmodisch und drückt sich Zahnpasta aus der Tube? – Heutzutage steht eine druckluftgeladene Flasche auf dem Tablar, und jeder hält sein Zahnbürstchen hin und drückt, bis ihm die Pastawurst lang genug erscheint. Die Verbrauchssteigerung ist evident und dürfte bald auch dividendenwirksam werden.

Am Strand ist es noch immer ein gern geleisteter und ebenso gern geduldeter Liebesdienst zwischen ihr und ihm und ihm und ihr, daß man sich Sonnenschutzcreme auf den Rücken reibt. Das ist erstens nötig, weil man diese Körperstellen selber nicht leicht mit der Hand erreicht, zweitens ist es eine Gelegenheit zu einem kleinen zärtlichen Knutsch, der ohne solare Begründung nicht offiziell toleriert werden könnte. – Heute drückt er ihr – pfff! – einen Schneeberg von Schaum auf den Rücken, den er nur noch zu verstreichen braucht, worauf sie – pfff-ch-ch-ch! (Dose leer) – ihm noch den schäbigen Rest aufspritzt und – man sieht's selten anders – die leere Aerosoldose in den Rasen schmeißt zum Beweise ihres Da(gewesen)seins.

Auf die Haare wird Lack gesprayed. Die Bodenwische wird nicht mehr mit einem Lappen aufgetragen oder mit der Bürste hingetropft, nein, man drückt auf den Knopf, worauf es pfff! macht und die Wische dort ist, wo sie auf jede andere

Weise auch hingelangt wäre. Sogar das Abwaschmittel wird mittels hydraulischen Druckes aus dem Behälter befördert, obwohl es doch vermöge seiner Schwerkraft ganz von selber ins Becken tropfen würde, wenn man die Büchse neigt. Man sprayt das Fleckenwasser und den Mückentod, man sprayt die Stärke auf die Wäsche und die Wische auf den Schuh – wenn das so weitergeht, wird man sich bald die Konfitüre aufs Brot und das Bier in die Gurgel sprayen! Wenn ... Halt! Abbruch der Zukunftsvisionen. Das gesprayed Futurum ist nämlich schon Präsens. Aus Amerika – woher denn sonst? – erreicht uns die Nachricht: Ein Lebensmittelfabrikant hat eine Dose auf den Markt gebracht, aus der Streichkäse quillt, wenn man auf den Knopf drückt. Die Kondensmilch dürfte dem Käse auf dem Fuße folgen, ebenso der Bienenhonig und die Mettwurst. Auch Leberpain dürfte der Druckluft in der Büchse keinen unüberwindlichen Widerstand entgegensetzen, ebensowenig Kartoffelstock.

Das Picnic der Zukunft dürfte also so vor sich gehen: Man stellt eine Reihe von Sprühdosen auf, jeder spritzt sich nach Belieben seinen Kartonteller voll. Fertig. – Schön, nicht wahr? Besonders für die Hausfrau.

Wenn dabei bloß nichts passiert! Daß etwa der Ehrengast seinen Toast mit Haarlack besprüht, während gleichzeitig die Dame des Hauses vor dem Spiegel noch schnell eine Portion Streichkäse in die Frisur sprayt oder Mettwurst ins Decolleté ... Das ergäbe eine Situation, aus der wirklich nicht mehr herauszuholen wäre als – wie eingangs erwähnt – ein besonders idiotischer und aus diesem Grunde wohl besonders erfolgreicher Schlagertext.

Wir wollen dem geschäftstüchtigen Käse-Yankee immerhin zugute halten, daß er seine weltumstürzende Idee gerade auf die Hundstage hin herausgebracht hat, wo die armen Journalisten sogar für einen Käse-Spray dankbar sein müssen.

Fragt sich bloß, ob wir am Ende nicht trotz (oder sogar wegen?) des Spray-Fimmels angeschmiert sind – nicht besprayed. *AbisZ*



## Erlebnis auf dem Kulm

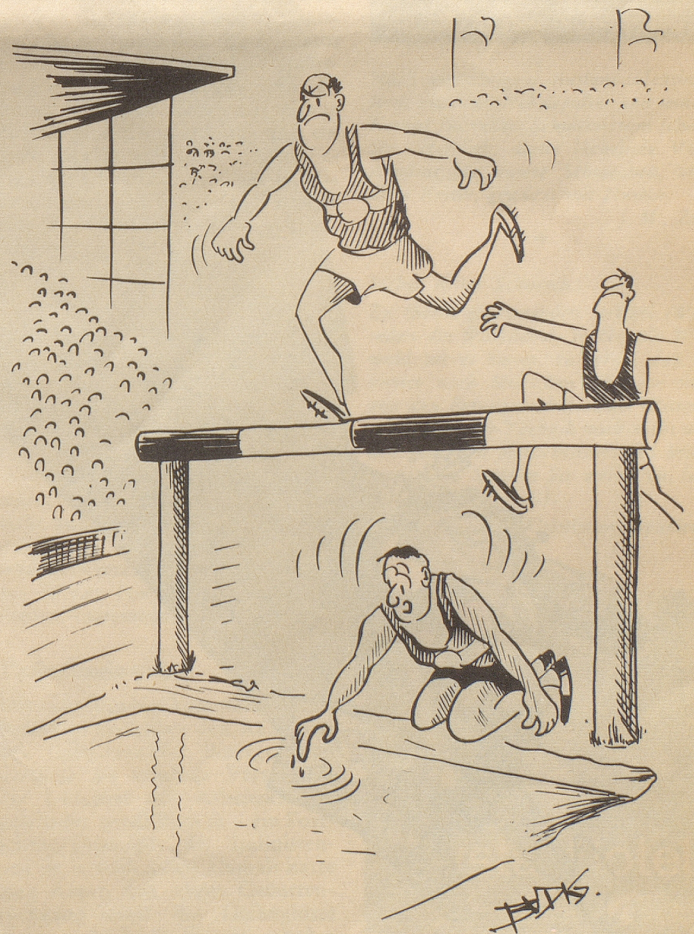
Es war beim Ütleinberger Turm  
wo ich im föhngepeitschten Sturm  
zum erstmal Helvetier sah,  
sie standen gleich den Felsen da.

Es war ein stämmiger Männerchor,  
aus ihm brach Lied um Lied hervor,  
zum Beispiel das vom Wolfgangsee  
und jenes vom Nachhauseweh

nach Hamburg seiner Hafenstadt  
das jeder Jungmatrose hat.  
Auf das Gebirge muß man fahren  
um die Folklore zu gewahren.

*Elsa von Grindelstein*

In nächster Nummer: «Züricher Seefahrt»



Unsportlich